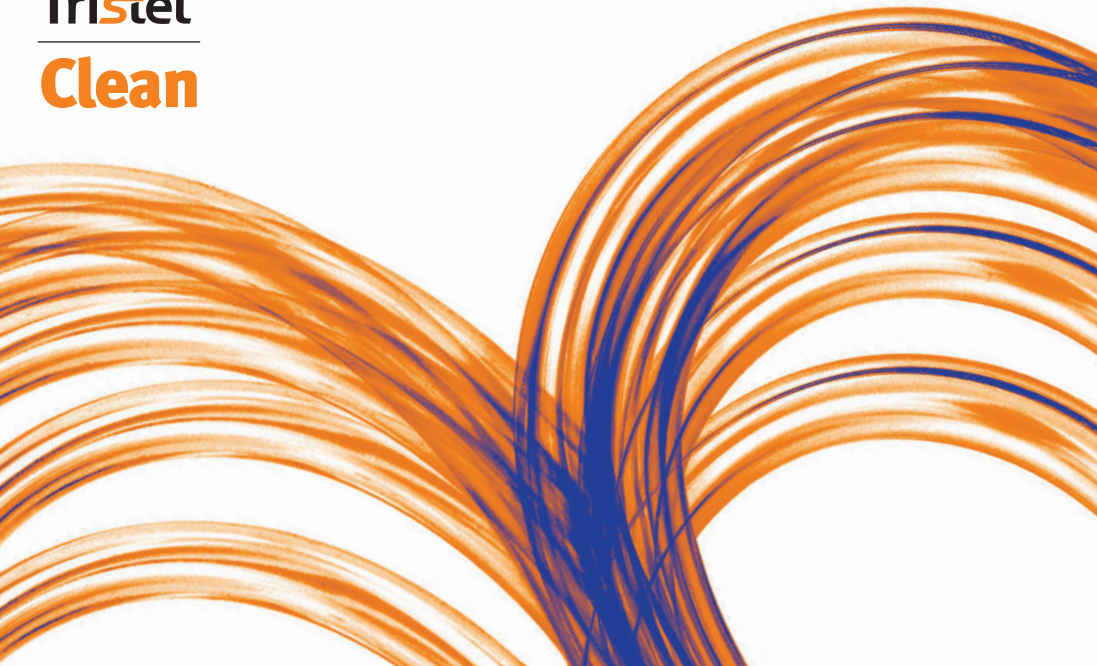


**Tristel™**  

---

**Clean**





## INTENDED USE

Tristel Clean is a triple-enzymatic cleaning foam for use on non-lumened invasive and non-invasive medical devices.

## PRECAUTIONARY STATEMENTS

- Do not use if the bottle is damaged.
- Disinfect hands and wear appropriate Personal Protective Equipment (PPE) when handling medical devices.
- For professional use only.
- If Tristel Clean is being used for the first time, depress the pump two to four times to prime it.
- These Instructions for Use (IFU) should be used in conjunction with the product label, Safety Data Sheet (SDS) and device manufacturer's instructions.

Tristel Clean is not classified as hazardous according to GB and EU CLP regulations.

## USER INSTRUCTIONS

### Step 1

Dispense Tristel Clean onto a dry wipe. (Duo Wipes are recommended.)



### Step 2

Use enough foam to cover the entire surface of the device and wipe until visibly clean. Use additional foam and wipes if necessary.

*Note: Discard the used wipe and gloves in accordance with local regulations. Do not macerate. Do not reuse.*



### Step 3

Once visibly clean, the device is ready for disinfection as required by device/hospital protocol.

*Note: When subsequent disinfection utilises Tristel Duo, intermediate rinsing is not required. For other disinfection methods, intermediate rinsing may be required to fully remove residues to avoid chemical interactions. Please follow manufacturers' protocol.*

If you believe that this device has contributed to a serious incident (i.e. a death, the temporary or permanent serious deterioration of a person's state of health, or a serious public health threat), contact the device manufacturer and your national competent authority immediately.

For Tristel patent information please visit

**[www.our-patents.info/tristel](http://www.our-patents.info/tristel)**

Contact Tristel, your local distributor or visit **[www.tristel.com](http://www.tristel.com)** for supporting documents such as Safety Data Sheets.

## APPLICATIONS

Tristel Clean est une mousse nettoyante tri-enzymatique destinée à être utilisée sur les dispositifs médicaux invasifs et non invasifs sans canal opérateur.

## PRÉCAUTIONS

- Ne pas utiliser si la bouteille est endommagée.
- Désinfectez-vous les mains et portez l'équipement de protection individuelle (EPI) approprié lors de la manipulation de dispositifs médicaux.
- Uniquement pour utilisation professionnelle.
- Si vous utilisez Tristel Clean pour la première fois, appuyez deux à quatre fois sur la pompe pour la mettre en état de fonctionnement.
- Ces instructions d'utilisation doivent être utilisées conjointement avec l'étiquette du produit, la fiche de données de sécurité (FDS) et les instructions du fabricant du dispositif.

Tristel Clean n'est pas classé comme dangereux selon les réglementations CLP de la GB et de l'UE.

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

### Étape 1

Répartissez Tristel Clean sur une lingette sèche. (Les lingettes Duo Wipes sont recommandées.)

### Étape 2

Utilisez suffisamment de mousse pour couvrir toute la surface du dispositif et essuyez-la jusqu'à ce qu'elle soit visiblement propre. Utilisez, si nécessaire, de la mousse et des lingettes supplémentaires.

*Remarque: jetez la lingette et les gants utilisés conformément aux réglementations locales. Ne pas laisser macérer. Ne pas réutiliser.*

### Étape 3

Une fois visiblement propre, le dispositif est prêt à être désinfecté, conformément au protocole du dispositif/ de l'hôpital.

*Remarque: Lorsque la désinfection subséquente est réalisée avec Tristel Duo, aucun rinçage intermédiaire n'est requis. Pour d'autres méthodes de désinfection, un rinçage intermédiaire peut être nécessaire pour éliminer complètement les résidus et éviter les interactions chimiques. Veuillez suivre le protocole des fabricants.*

Si vous pensez que ce dispositif a contribué à un incident grave (c.-à-d. un décès, une détérioration grave temporaire ou permanente de l'état de santé d'une personne ou une menace grave pour la santé publique), contactez immédiatement le fabricant du dispositif et l'autorité nationale compétente.

Pour des informations relatives aux brevets de Tristel, visitez [www.our-patents.info/tristel](http://www.our-patents.info/tristel).

Contactez Tristel, votre distributeur local ou visitez le site [www.tristel.com](http://www.tristel.com) pour obtenir des documents tels que les fiches de données de sécurité.



## TOEPASSINGEN

Tristel Clean is een drievoudig enzymatisch reinigingsschuim voor gebruik op invasieve en niet-invasieve medische hulpmiddelen zonder werkkanal.

## VOORZORGSMAATREGELEN

- Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is.
- Desinfecteer de handen en draag geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) bij het hanteren van medische apparatuur.
- Alleen bedoeld voor professioneel gebruik.
- Als u Tristel Clean voor de eerste keer gebruikt, drukt u twee tot viermaal op de pomp om deze gebruiksklaar te maken.
- Deze gebruiksaanwijzing moet samen met het productlabel, het veiligheidsgegevensblad en de aanwijzingen van de fabrikant van het hulpmiddel in acht worden genomen.

Tristel Clean is niet geclassificeerd als gevaarlijk volgens de GB- en EU-CLP regelgeving.

## GBEBRUIKSAANWIJZING

### Stap 1

Doseer Tristel Clean op een droog doekje. (Duo Wipes worden aanbevolen.)

### Stap 2

Gebruik voldoende schuim om het hele oppervlak van het instrument te bedekken en veeg tot het zichtbaar schoon is. Gebruik indien nodig extra schuim en doekjes.

*Opmerking: Gooi het gebruikte doekje en de handschoenen weg in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften. Niet laten weken. Niet opnieuw gebruiken.*

### Stap 3

Zodra het instrument zichtbaar schoon is, is het klaar voor desinfectie zoals beschreven in het protocol van het instrument/ziekenhuis.

*Opmerking: Wanneer voor de daaropvolgende desinfectie gebruik wordt gemaakt van Tristel Duo, is tussenspoelen niet nodig. Bij andere desinfectiemethoden kan tussenspoelen nodig zijn om residu volledig te verwijderen om chemische interacties te voorkomen. Volg het protocol van de fabrikant.*

Als u denkt dat dit hulpmiddel heeft bijgedragen aan een ernstig incident (zoals overlijden, tijdelijke of permanente ernstige verslechtering van de gezondheid van een persoon of een ernstige bedreiging van de volksgezondheid), moet u onmiddellijk contact opnemen met de fabrikant van het hulpmiddel en de betreffende nationale autoriteit.

Voor Tristel octrooi-informatie kunt u terecht op [www.our-patents.info/tristel](http://www.our-patents.info/tristel).

Neem contact op met Tristel, uw plaatselijke distributeur of ga naar [www.tristel.com](http://www.tristel.com) voor ondersteunende documenten zoals veiligheidsinformatiebladen.



## APPLICAZIONI E USO

Tristel Clean è una schiuma detergente tri-enzimatica, progettata per la pulizia di dispositivi medici invasivi e non invasivi senza canali operativi.

## CONSIGLI DI PRUDENZA

- Non utilizzare il flacone se non è integro.
- Igienizzare le mani ed indossare i dispositivi di protezione individuale (DPI) idonei prima di maneggiare il detergente e lo strumento.
- Per uso professionale.
- Quando il flacone viene usato per la prima volta occorre premere il pulsante di erogazione dalle due alle quattro volte per caricare la schiuma.
- Queste istruzioni per l'uso devono essere consultate insieme all'etichetta del prodotto, alle schede tecniche e alle istruzioni per l'uso del produttore del dispositivo medico.

Tristel Clean non è classificato come pericoloso secondo le normative CLP del Regno Unito e dell'UE.

## COME UTILIZZARE LA SCHIUMA

### Step 1

Applicare Tristel Clean su una salvietta asciutta (si consiglia l'utilizzo delle Duo Wipes)

### Step 2

Utilizzare una quantità di schiuma sufficiente per coprire l'intera superficie del dispositivo e strofinare fino a quando non sarà visibilmente pulito. Se necessario, utilizzare più schiuma e salviette aggiuntive.

*Nota: Smaltire la salvietta utilizzata in conformità alle normative vigenti. Non macerare. Non riutilizzare.*

### Step 3

Una volta visibilmente pulito, il dispositivo è pronto per la disinfezione, come richiesto dal protocollo del dispositivo/ospedale.

*Nota: Qualora si utilizzi il disinfettante Tristel Duo, non è necessario un risciacquo intermedio. Per altri metodi di disinfezione, potrebbe essere necessario un risciacquo intermedio per rimuovere completamente i residui ed evitare interazioni chimiche. Seguire il protocollo del produttore.*

Se si ritiene che questo dispositivo abbia contribuito ad un incidente grave (per esempio un decesso, un grave deterioramento temporaneo o permanente dello stato di salute di una persona o una grave minaccia per la salute pubblica), contattare immediatamente il produttore del dispositivo e l'autorità nazionale competente.

Per informazioni sui brevetti Tristel, consultare il sito [www.our-patents.info/tristel](http://www.our-patents.info/tristel).

Contattare Tristel, il distributore locale o visitare il sito [www.tristel.com](http://www.tristel.com) per documenti di supporto come schede di sicurezza.



## ANWENDUNGSBEREICH

Tristel Clean ist ein dreifach-enzymatischer Reinigungsschaum zur Verwendung mit nicht-invasiven und invasiven Medizinprodukten ohne Kanal.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Benutzen Sie den Schäumer nicht, wenn dieser beschädigt ist.
- Desinfizieren Sie die Hände und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (PSA), wenn Sie mit Medizinprodukten hantieren.
- Nur für den professionellen Gebrauch.
- Bei erstmaliger Benutzung von Tristel Clean drücken Sie den Schäumer zwei- bis viermal, um ihn zu justieren.
- Diese Gebrauchsanleitung sollte in Verbindung mit dem Produktetikett, dem Sicherheitsdatenblatt (SDB) und den Anweisungen des Medizinprodukteherstellers verwendet werden.

Tristel Clean ist gemäß den GB- und EU-CLP-Vorschriften nicht als gefährlich eingestuft.

## GEBRAUCHSANLEITUNG

### Schritt 1

Geben Sie Tristel Clean auf ein trockenes Tuch. (Duo Wipes empfohlen.)

### Schritt 2

Nehmen Sie so viel Schaum, dass die gesamte Oberfläche des Medizinproduktes bedeckt ist, und wischen Sie, bis es sichtbar rein ist. Verwenden Sie bei Bedarf mehr Schaum und Tücher.

*Hinweis: Entsorgen Sie gebrauchte Tücher und Handschuhe gemäß den örtlichen Vorschriften. Nicht wiederverwenden.*

### Schritt 3

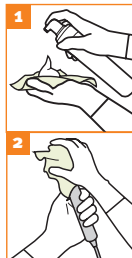
Sobald das Medizinprodukt sichtbar rein ist, ist es für die anschließende Desinfektion vorbereitet.

*Hinweis: Bei der anschließenden Desinfektion mit Tristel Duo ist keine Zwischenspülung erforderlich. Bei anderen Desinfektionsmethoden kann eine Zwischenspülung erforderlich sein, um Rückstände vollständig zu entfernen. Bitte befolgen Sie die Protokolle der Hersteller.*

Wenn Sie der Ansicht sind, dass dieses Produkt zu einem schwerwiegenden Vorkommnis beigetragen hat (d.h. zu einem Todesfall oder einer vorübergehenden oder dauerhaften schwerwiegenden Verschlechterung des Gesundheitszustands einer Person oder einer schwerwiegenden Gefahr für die öffentliche Gesundheit), wenden Sie sich unverzüglich an den Produkthersteller und Ihre nationale zuständige Behörde.

Informationen zu Tristels Patenten unter [www.our-patents.info/tristel](http://www.our-patents.info/tristel).

Für weiterführende Dokumente wie z.B. Sicherheitsdatenblätter kontaktieren Sie Tristel oder Ihren lokalen Vertriebspartner, oder besuchen Sie uns auf [www.tristel.de](http://www.tristel.de).



## USO PREVISTO

Tristel Clean es una espuma limpiadora tri-enzimática para dispositivos médicos invasivos y no invasivos sin lumen.

## CONSEJOS DE PRUDENCIA

- No usar si la botella está dañada.
- Desinfectar las manos y usar equipo de protección personal (EPP) apropiado cuando manipular dispositivos médicos.
- Solo para uso profesional.
- Si se utiliza Tristel Clean por primera vez, presionar la bomba de dos a cuatro veces para cebarla.
- Estas instrucciones de uso (IDU) deben utilizarse en combinación con la etiqueta del producto, la ficha de datos de seguridad (FDS) y las instrucciones del fabricante del dispositivo.

Tristel Clean no está clasificado como peligroso de acuerdo con las normas GB y EU CLP.

## INSTRUCCIONES DE USO

### Paso 1

Aplicar Tristel Clean sobre una toallita seca.  
(Se recomienda Duo Wipe.)

### Paso 2

Usar suficiente cantidad de espuma para cubrir toda la superficie del dispositivo y limpiar hasta que esté visiblemente limpio. Usar espuma y toallitas adicionales si es necesario.

*Nota: Desechar la toallita y los guantes usados de acuerdo con las regulaciones locales. No macerar. No reutilizar.*

### Paso 3

Una vez que esté visiblemente limpio, el dispositivo está listo para la desinfección según el protocolo del dispositivo/hospital.

*Nota: Cuando en la desinfección posterior utilice Tristel Duo, no es necesario el enjuague intermedio. Para otros métodos de desinfección, puede ser necesario el paso intermedio para eliminar completamente los residuos y evitar interacciones químicas. Siga el protocolo de los fabricantes.*

Si cree que este dispositivo ha contribuido a un incidente grave (es decir, una muerte, un deterioro grave temporal o permanente del estado de salud de una persona o una amenaza grave a la salud pública), póngase en contacto con el fabricante del dispositivo y su autoridad nacional competente de inmediato.

Para obtener información sobre patentes de Tristel, visitar [www.our-patents.info/tristel](http://www.our-patents.info/tristel).

Comuníquese con Tristel, su distribuidor local o visite [www.tristel.com](http://www.tristel.com) para obtener documentos de respaldo tales como fichas de datos de seguridad.





## ANVENDELSESFORMÅL

Tristel Clean er et tredobbelt enzymatisk renseskum til brug på medicinsk udstyr uden lumen.

## SIKKERHEDSOPLYSNINGER

- Må ikke bruges, hvis flasken er beskadiget.
- Desinficer hænder og bær passende beskyttelsesudstyr ved håndtering af medicinsk udstyr.
- Kun til professionel brug.
- Tryk på pumpen to til fire gange ved første anvendelse af Tristel Clean.
- Denne brugsanvisning (IFU) bør anvendes sammen med produktlabel Sikkerhedsdatablad (SDS) og producentens instruktioner.

Tristel Clean er ikke klassificeret som farligt i henhold til GB og EU CLP regler.

## BRUGERVEJLEDNING

### Trin 1

Dispenser Tristel Clean på en tør serviet.  
(Duo Wipes anbefales.)



### Trin 2

Brug tilstrækkeligt skum til at dække hele overfladen af det medicinske udstyr og tør indtil det er synligt rent. Brug eventuelt yderligere skum og servietter.

*Bemærk: Kassér den brugte serviet og handsker i overensstemmelse med lokale retningslinjer. Må ikke macereres. Må ikke genbruges.*



### Trin 3

Når enheden er synlig ren, er den klar til desinfektion i overensstemmelse med lokale retningslinjer.

*Bemærk: Ved efterfølgende desinfektion med Tristel Duo er skylning ikke påkrævet. Ved andre desinfektionsmetoder kan skylning være påkrævet for at undgå kemiske interaktioner. Følg venligst producentens retningslinjer.*

Hvis du mener, at denne enhed har bidraget til en alvorlig hændelse (dvs. et dødsfald, en midlertidig eller permanent alvorlig forringelse af en persons sundhedstilstand eller en alvorlig trussel mod folkesundheden), skal du straks kontakte leverandøren, fabrikanten og din nationale kompetente myndighed.

Tristel patentoplysninger [www.our-patents.info/tristel](http://www.our-patents.info/tristel).

Kontakt Tristel, din lokale distributør eller besøg [www.tristel.com](http://www.tristel.com) form adgang til understøttende dokumenter såsom sikkerhedsdatablade.

## UTILIZAÇÃO PREVISTA

Tristel Clean é uma espuma de limpeza enzimática tripla para utilização em dispositivos médicos invasivos e não invasivos.

## RECOMENDAÇÕES DE PRUDÊNCIA

- Não utilizar se o frasco estiver danificado.
- Desinfetar as mãos e utilizar Equipamento de Proteção Individual (EPI) ao manusear dispositivos médicos.
- Apenas para uso profissional.
- Se for a primeira utilização do Tristel Clean, pressione a bomba entre duas a quatro vezes para prepará-la.
- Estas Instruções de Utilização (IU) devem ser utilizadas em conjunto com o rótulo do produto, Ficha de Dados de Segurança (FDS) e instruções do fabricante do dispositivo.

Tristel Clean não está classificado como perigoso de acordo com os regulamentos CLP do Reino Unido e União Europeia.

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

### Etapa 1

Dispensar Tristel Clean num pano seco. (Recomendam-se Duo Wipes.)

### Etapa 2

Utilizar espuma suficiente para cobrir toda a superfície do dispositivo e limpar até estar visivelmente limpo. Utilizar espuma e toalhetes adicionais, se necessário.

*Nota: Eliminar as luvas e toalhetes usados de acordo com os regulamentos locais. Não macerar. Não reutilizar.*

### Etapa 3

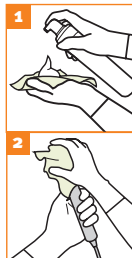
Uma vez visivelmente limpo, o dispositivo está pronto para desinfecção conforme previsto no protocolo do dispositivo/hospital.

*Nota: Se a desinfecção posterior utilizar Tristel Duo, não é necessário o enxaguamento intermédio. Para outros métodos de desinfecção, o enxaguamento intermédio poderá ser necessário para remover completamente os resíduos e evitar interações químicas. Siga o protocolo do fabricante.*

Se considerar que este dispositivo contribuiu para um incidente grave (i.e., morte, deterioração grave temporária ou permanente do estado de saúde de uma pessoa ou ameaça grave para a saúde pública), contacte imediatamente o fabricante do dispositivo e a autoridade nacional competente.

Para informações sobre as patentes Tristel, visite [www.our-patents.info/tristel](http://www.our-patents.info/tristel).

Contacte a Tristel, o seu distribuidor local ou visite [www.tristel.com](http://www.tristel.com) para documentos complementares, tais como as Fichas de Dados de Segurança.



## KÄYTTÖTARKOITUS

Tristel Clean on kolmientsyyminen puhdistusvaahto, joka on tarkoitettu lumenoimattomien invasiivisten ja ei-invasiivisten lääkinnällisten laitteiden puhdistukseen

## TURVALAUSEKKEET

- Älä käytä, jos pullo on vaurioitunut.
- Desinfioi kädet ja käytä asianmukaisia henkilönsuojaimia käsitellessäsi lääkinnällisiä laitteita.
- Vain ammattikäyttöön.
- Jos Tristel Cleania käytetään ensimmäistä kerran, paina pumpppua kaksi tai neljä kertaa, jotta se on valmis käytettäväksi.
- Näitä käyttöohjeita tulee käyttää yhdessä tuoteselosteen, käyttöturvallisuustiedotteen ja laitteen valmistajan ohjeiden kanssa.

Tristel Clean on luokiteltu vaarattomaksi Iso-Britannian ja EU:n CLP-asetusten mukaisesti.

## KÄYTTÖOHJEET

### Vaihe 1

Levitä Tristel Cleania kuivaan liinaan. (Suositellaan käyttämään Duo Wipes -liinoja.)

### Vaihe 2

Vaahdota riittävästi niin, että laitteen koko pinta peittyy ja pyyhi kunnes laite on silmämääräisesti puhdas. Käytä tarvittaessa lisää vaahtoa ja useampia liinoja.

*Huomautus:* Hävitä käytetty liina ja käsineet paikallisten määräysten mukaisesti. Älä liota. Ei saa käyttää uudelleen.

### Vaihe 3

Kun laite on silmämääräisesti puhdas, se voidaan desinfioda laitteen/sairaalan käytäntöjen mukaisesti.

*Huomautus:* Jos desinfiointin seuraavassa vaiheessa käytetään Tristel Duo -tuotetta, laitetta ei ole tarpeen huuhdella välissä. Muut desinfiointimenetelmät saattavat vaatia välihuuhtelua, jotta jäämät voidaan poistaa kokonaan häiriöiden ja kemiallisten yhteisvaikutusten välttämiseksi. Noudata valmistajan ohjeita.

Jos uskot, että tämä laite on ollut osallisena vakavan vaaratilanteen aiheutumisessa (esim. kuolema, henkilön terveydentilan vakava heikkeneminen tilapäisesti tai pysyvästi tai vakava uhka kansanterveydelle), ota välittömästi yhteyttä laitteen valmistajaan ja kansalliseen toimivaltaiseen viranomaiseen.

Lisätietoja Tristel-patenteista on osoitteessa

**[www.our-patents.info/tristel](http://www.our-patents.info/tristel)**.

Ota yhteyttä Tristeliin, paikalliseen jälleenmyyjään tai käy osoitteessa **[www.tristel.com](http://www.tristel.com)** saadaksesi lisätietoja, kuten käyttöturvallisuustiedotteet.



## AVSEDD ANVÄNDNING

Tristel Clean är ett rengöringsskum med trippelenzym för användning på invasiva och icke-invasiva medicintekniska produkter utan lumen.

## SKYDDSANGIVELSER

- Använd inte om flaskan är skadad.
- Desinficera händer och bär lämplig personlig skyddsutrustning vid hantering av medicintekniska produkter.
- Endast för professionell användning.
- Om Tristel Clean används för första gången ska du förbereda pumpen genom att trycka på den två till fyra gånger.
- Dessa bruksanvisningar ska användas tillsammans med produktetiketten, säkerhetsdatabladet och produkttillverkarens anvisningar.

Tristel Clean är inte klassificerat som farligt enligt brittisk lagstiftning eller EU:s CLP-förordning.

## INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING

### Steg 1

Applicera Tristel Clean på en torr desinfektionsservett. (Duo Wipes rekommenderas.)

### Steg 2

Ta tillräckligt med skum för att täcka hela produktytan och torka tills den ser ren ut. Använd ytterligare skum och servetter om det behövs.

*Obs! Efter användning ska servett och handskar bortskaffas i enlighet med lokala bestämmelser. Ska inte blötas upp. Ska inte återanvändas.*

### Steg 3

När produkten är synligt ren är den klar att desinficeras i enlighet med produktinstruktionerna/sjukhusets riktlinjer.

*Obs! När Tristel Duo används vid senare desinficering behövs ingen sköljning före desinficering. För övriga desinfektionsmetoder kan föregående sköljning krävas så att produktrester avlägsnas helt för att undvika kemiska interaktioner. Följ tillverkarens protokoll.*

Om du tror att den här produkten har bidragit till en allvarlig incident (dvs. dödsfall, tillfällig eller beständig allvarlig försämring av en persons hälsotillstånd eller ett allvarligt hot mot folkhälsan) ska du genast kontakta produkttillverkaren och din nationella behöriga myndighet.

Patient information om Tristel finns på [www.our-patents.info/tristel](http://www.our-patents.info/tristel). Kontakta Tristel eller din lokala distributör eller besök [www.tristel.com](http://www.tristel.com) för relaterade dokument såsom säkerhetsdatablad.



## TILTENKT BRUK

Tristel Clean er et trippel-enzymatisk rengjørings-skum for bruk på ikke-opplåst invasivt og ikke-invasivt medisinsk utstyr.

## FORHOLDSREGLER

- Skal ikke brukes dersom flasken er skadet.
- Desinfiser hendene og bruk egnet personlig verneutstyr (PVU) ved håndtering av medisinsk utstyr.
- Kun for profesjonell bruk.
- Dersom Tristel Clean brukes for første gang, trykk på pumpen to til fire ganger for å prime den.
- Denne bruksanvisningen (IFU) skal brukes sammen med produktetiketten, sikkerhetsdatabladet (SDS) og produsentens instruksjoner.

Tristel Clean er ikke klassifisert som farlig i henhold til Storbritannias og EUs CLP-forskrifter.

## BRUKERVEILEDNING

### Trinn 1

Dispenser Tristel Clean på en tørr klut. (Duo Wipes anbefales.)



### Trinn 2

Bruk nok skum til å dekke hele overflaten av enheten og tørk til den er synlig ren. Bruk ekstra skum og våtservietter om nødvendig.

**Merk:** Kast den brukte tørken og hanskene i henhold til lokale forskrifter. Må ikke masereres. Ikke til flegangsbruk.



### Trinn 3

Når enheten er synlig rengjort, er den klar for desinfeksjon som kreves av enheten/sykehusprotokollen.

**Merk:** Når etterfølgende desinfeksjon bruker Tristel Duo, er det ikke nødvendig med mellomliggende skylling. For andre desinfeksjonsmetoder kan det være nødvendig med mellomliggende skylling for å fjerne rester fullstendig for å unngå kjemiske interaksjoner. Følg produsentens protokoll.

Dersom du mener at denne enheten har bidratt til en alvorlig hendelse (dvs. et dødsfall, midlertidig eller permanent alvorlig forverring av en persons helsetilstand eller en alvorlig fare for folkehelsen), må du kontakte produsenten av enheten og den kompetente myndigheten i landet ditt umiddelbart.

For Tristel patentinformasjon, besøk [www.our-patents.info/tristel](http://www.our-patents.info/tristel).

Kontakt Tristel, den lokale distributøren din eller besøk [www.tristel.com](http://www.tristel.com) for støttedokumenter som sikkerhetsdatablad.

## IMPORTERS

### EUROPEAN UNION (EU) / EUROPEAN ECONOMIC AREA (EEA) / NORTHERN IRELAND / SWITZERLAND / TURKEY

#### AUSTRIA, BULGARIA, CROATIA, CZECH REPUBLIC, ESTONIA, GERMANY, GREECE, HUNGARY, LATVIA, LITHUANIA, POLAND, SLOVAKIA, SLOVENIA

##### Tristel GmbH

Karl-Marx-Allee 90A, 10243 Berlin, Germany - **T** +49 (0)30 5484422  
**E** deutschland@tristel.com - **W** www.tristel.de

#### BELGIUM, FRANCE, LUXEMBOURG, NETHERLANDS

##### Tristel NV/SA

Smallandlaan 14B, 2660 Antwerp, Belgium - **T** +32 (0) 3 889 26 40  
**E** belgium@tristel.com - **W** www.tristel.com

#### DENMARK

##### Vingmed A/S

Birkerød Kongevej 150B, 3460 Birkerød, Denmark  
**T** +45 45 82 33 66 - **E** info@vingmed.dk - **W** www.vingmed.dk

#### FINLAND

##### Otoplug Oy

Tuomaalankatu 1, 33580 Tampere, Finland  
**T** + 358 3 3647215 - **E** otoplug@otoplug.fi - **W** www.otoplug.fi

#### ICELAND

##### ICEPHARMA

Lyngháls 13, 110 Reykjavík, Iceland - **T** +354 540 8000  
**E** info@brennanco.ie - **W** www.brennanco.ie

#### ITALY

##### TRISTEL ITALIA SRL

Sede legale: C.D. Colleoni,  
 Palazzo Astrolabio, 20864, Agrate Brianza (MB)

Sede amministrativa: Via E. Collamarini,  
 14 40138 Bologna (BO) - **T** +39 051 0014912  
**E** infoitalia@tristel.com - **W** www.tristel.com

#### NORTHERN IRELAND

##### BRENNAN & CO NI

Unit 6 & 7, Carrowreagh Business Park, Dundonald,  
 Belfast, Northern Ireland, BT16 1QQ - **T** +44 2890 410 136  
**E** info@brennanconi.com - **W** www.brennanconi.com

#### NORWAY

##### VINGMED AS

Solbråveien 13, N-1383 Asker, Norway - **T** +47 67 58 06 80  
**E** info@vingmed-as.no - **W** www.vingmed-as.no

#### SPAIN

##### VESISMIN, S.L.

C/ Aribau 230-240, 6ª planta, L-O, 08006 Barcelona, Spain  
**T** +34 934 09 53 01 - **E** vesismín@vesismín.com  
**W** www.vesismín.com

#### SWITZERLAND

##### TRISTEL AG

Sandgrube 29, 9050 Appenzell, Switzerland - **T** +41 (0)71 5670658  
**E** schweiz@tristel.com - **W** www.tristel.com

#### SWEDEN

##### VINGMED AB

Box 576, SE-175 26 Järfälla, Sweden - **T** +46 (0)8-583 593 00  
**E** info@vingmed.se - **W** www.vingmed.se

#### TURKEY

##### YEFE DIS TICARET LTD STI.

Cennetoğlu Mah. Yeşillik Cad. 228 Karabağlar, İzmir 35400, Turkey  
**T** +90 532 275 1133 - **E** efeayvali@pelisLtdcom - **W** www.yefe.com.tr





# Tristel™

## WE HAVE CHEMISTRY.



**Tristel Solutions Ltd**, Lynx Business Park, Fordham Road, Snailwell, CB8 7NY, UK  
T +44 (0)1638 721500 - E [mail@tristel.com](mailto:mail@tristel.com) - W [www.tristel.com](http://www.tristel.com)

**Australian sponsor:** Tristel Pty Ltd, 44/328 Reserve Road, Cheltenham, VIC 3192, AU T T  
T 1300 680 898 - E [mail-au@tristel.com](mailto:mail-au@tristel.com) - W [www.tristel.com](http://www.tristel.com)

**New Zealand:** Tristel New Zealand Ltd, 23 Birch Avenue, Tauranga 3110, NZ  
T +64 (0)7 5771560 - E [info@tristel.co.nz](mailto:info@tristel.co.nz) - W [www.tristel.com](http://www.tristel.com)

**EC REP** Tristel NV, Smalldaan 14B,  
2660 Antwerp, Belgium

**CH REP** Tristel AG, Sandgrube 29,  
9050 Appenzell, Switzerland

Where necessary, external translations have been sourced from ISO 17100:2015 approved supplier.

